

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik

Asunak 2008:

Bio et local, c'est l'idéal !

**PROGRAMME
DÉTAILLÉ**



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze - 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 - 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



Sommaire

- 12/9 - Conférence - débat: « quelle agronomie pour nourrir la planète demain ? »
- 14/9 - Grand marché paysan bio
- 14/9 - stands d'information
- 14/9 - restauration et animations culturelles
- 14/9 - Conférence - débat: « Demain, deux bios ? »
- 14/9 - Conférence: « la santé par l'alimentation »
- 17/9 - Conférence-formation: « la sélection participative sur les fermes »

**Les journées ASUNAK
sont organisées avec le soutien de**



ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



Vendredi 12 septembre 2008 - 20h45
dans les locaux de Laborantza Ganbara à Ainize Mongelos

Conférence – débat: « Quelle agronomie pour nourrir la planète demain ? »

Avec Mathieu Calame. **Mathieu Calame**, né en 1970, est ingénieur agronome. Il a procédé pour la Fondation Charles Léopold Mayer pour le progrès de l'Homme à la reconversion de son domaine rural de la ferme de la Bergerie (Val-d'Oise, France) vers une gestion durable. À ce titre, il a également été pendant trois ans président de l'Institut technique d'agriculture biologique (ITAB). Il est actuellement en charge pour la Fondation Charles Léopold Mayer du dossier de l'évolution des recherches sur le vivant et de la gestion durable des territoires.

Extrait de: Une agriculture du 21ème siècle – Manifeste pour une agronomie biologique

« [...] L'une des clefs de voûte, on l'a vu, est la recherche de solutions adaptées à l'immense diversité des territoires du monde. On est loin de l'agronomie « prêt-à-porter » des grandes solutions génériques. L'avenir de l'agronomie biologique est dans le sur-mesure territorial. Optimiser partout les territoires et les agrosystèmes, dans la perspectives du développement durable, voici le leitmotiv. Ce qui implique partout d'être en mesure de décrire la dynamique des écosystèmes spontanés et de s'en inspirer au mieux pour enrichir les agrosystèmes. En terme d'organisation, cela signifie aussi des structures fortement territorialisées, ce qui ne veut pas dire une immobilité des chercheurs. « Leur formation doit comprendre également des voyages », préconise Howard.[...] »

Mathieu Calame a ceci d'incroyable que, dans un contexte agricole et rural très morose, il nous apporte une grille de lecture globale et une prise de recul de la situation du développement agricole, de l'histoire de l'agronomie, des filières amont et aval, qui permet de déboucher sur des propositions très concrètes de réorientation progressive de la recherche, du développement vers une agronomie biologique. Et surtout raisonnablement optimiste: une vraie bouffée d'air frais !

A l'issue des débats, pain, fromage, jus de pomme, vin et bière bio pour continuer la discussion dans la plus grande convivialité.

Côté pratique:

- entrée gratuite
- traduction simultanée français / euskara
- pour arriver à Ainhice-Mongelos: D500 – entre Saint Jean Pied de Port (10 km) et Saint Palais (20km)

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



Dimanche 14 septembre – 9h30 - 18h00
place de l'Eglise et rues adjacentes à Hasparren
Mur à gauche d'Hasparren si pluie

GRAND MARCHÉ PAYSAN BIO

Un rendez-vous incontournable et unique, par la rigueur de la sélection des exposants comme dans sa diversité et sa convivialité: que des producteurs en vente directe, avec certification en bio, du Pays Basque et zones limitrophes. 7 ou 8 représentants d'Euskadi, Navarre et Rioja cette année.

MARCHÉ BIO DE PRODUCTRICES ET PRODUCTEURS

légumes, fruits (pommes, kiwi, kiwaï, framboises...), vin (Irulegi, Navarre), confitures et sirops (myrtille, cerise, kiwaï,...), fromages de vache, chèvre et brebis, tisanes plantes aromatiques et médicinales, Piment d'Espelette AOC, miel et produits apicoles, jus de pomme, huile d'olive, pain, plats préparés en viande de veau et de boeuf, plats préparés végétaux, produits du commerce équitable,...

STANDS D'INFORMATION

- Biharko Lurraren Elkartea: l'agriculture biologique, autonome et économe
- Emazteek Diote: alimentation, santé, les modes de vie
- Garbiki: tri sélectif et compostage des déchets
- Domus – Matériaux verts: éco-construction
- Eskus Esku: hygiène féminine
- Body Nature: hygiène des maisons
- C. Korwin: santé intérieure de la maison
- Luratzu: éducation à la santé
- Zuitzo: cuisiner le soja
- M. Chapartegui: économiseurs d'eau
- G. Tessier: jardiner bio
- Hegalaldia: oiseaux d'Euskal Herri et d'ailleurs
- Leache league: l'allaitement
- S. Anwoir: architecture écologique
- Topaze: pierres et cristaux

LIBRAIRIES et EDITION

- Vini Vitis bio
- Bio&Nous (guide de l'écocitoyen)
- Astobelarra

EXPOSITIONS

- Visages fermiers en Pays Basque – Arrapitz
- Tout savoir sur les OGM

Plus de 50 stands pour goûter, déguster, découvrir, échanger !

Côté pratique:

- entrée gratuite – marché en plein air
- point d'accueil et d'information au centre du marché
- toutes commodités sur place

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

•Asunak

•Bio et local, c'est l'idéal !



•Dimanche 14 septembre – 9h30 - 18h00

•place de l'Eglise et rues adjacentes à Hasparren

•Mur à gauche d'Hasparren si pluie

•STANDS D'INFORMATION

•Agriculture biologique, écologie

- Biharko Lurraren Elkartea: l'agriculture biologique, autonome et économe...
- Emazteek Diote: alimentation, santé, modes de vie.
- Avec cette année un regard spécifique sur différentes expériences et démarches de mairies en faveur de l'écologie. Exposition de la machine à desherber thermique du CDFAA Hasparren, prochainement utilisée par la municipalité.
- Garbiki: tri sélectif et compostage des déchets
- G. Tessier: jardiner bio
- Hegalaldia: oiseaux d'Euskal Herri et d'ailleurs

•Eco-construction, énergie

- Domus – Matériaux verts: éco-construction, isolation
- M. Chapartegui - économiseurs d'eau: diminuons notre facture d'eau !
- énergie citoyenne: information sur la démarche d'Enercoop, fournisseur d'électricité 100% verte, sous statut coopératif.
- S. Anwoir: architecture écologique

•Hygiène, cosmétologie, santé

- Eskus Esku: hygiène féminine. Sortons des tamps ! Ils produisent des toxines et chocs toxiques. Utilisons des serviettes ou tampons 100% coton sans OGM, sans chlore, et encore mieux « lunacup »...
- Body Nature: hygiène des maisons
- C. Korwin: santé intérieure de la maison
- Luratu: éducation à la santé. Association de sensibilisation à une santé « responsable », autour de naturopathes qui travaillent sur Saint Jean de luz – Hendaye.
- Topaze: pierres et cristaux. La nature nous donne des pierres que nos ancêtres connaissaient. L'une des plus connues est le collier d'ambre pour la poussée des dents chez les bébés, mais d'autres pierres ont des effets sur la santé...
- Vetements bios: les cultures de coton utilisent 24% des pesticides vendus dans le monde, pour 2,4% de la surface. Nous participons à intoxiquer les paysans et les terres d'Afrique ou d'Asie. Avec les colorants chimiques, nous participons à intoxiquer d'abord les femmes. Et si l'on refaisait du lin chez nous ?...

•Alimentation

- Zuitzo: cuisiner le soja. Ils nous viennent de Gazteiz. Goûtons et comprenons que le soja ou d'autres légumineuses (pois, pois chiche...) peuvent remplacer la viande.
- Leache league: l'allaitement
- Sucres, laits végétaux, huiles: Gasusa, avec toutes ses connaissances, nous expliquera comment et pourquoi remplacer le lait par des laits végétaux fabriqués soi même ou achetés: lait d'amande, lait de chataigne, etc.

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



Dimanche 14 septembre – 9h30 - 18h00
place de l'Eglise et rues adjacentes à Hasparren
Mur à gauche d'Hasparren si pluie

RESTAURATION ANIMATIONS CULTURELLES

REPAS GASTRONOMIQUE

Elaboré par un traiteur professionnel, à partir des produits bios du marché:

- assiette de crudités de saison
- Axoa de veau fermier / pomme de terre en persillade
- assiette 3 fromages (brebis, chèvre, vache) et confitures
- café

Prix: 12 €

Vin Mendiko (Aibar – Nafarra) – 7 €/bottle

Pour s'inscrire à l'avance, un répondeur est affecté au 05.59.65.59.41.

BUVETTE ET SNACKS

sur le marché

- Bière fermière l'Amalthée (65)
- Cidre basque (Borobia Sagardoa – Ozaeta (Alaba))
- Vins (Mendiko, Aroa, Arretxea)
- jus de pomme
- cafés
- Talos à base de maïs de population: fromage, chocolat, confiture.

ANIMATIONS

- Ateliers poterie pour les enfants
- triki et gaiteros sur le marché et la buvette
- Bertso saioa: sur la place, après le repas: la bio, l'écologie, les OGM en bertso...

Côté pratique:

- repas dans les rues d'Hasparren
- il est précisé que les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents
- parking le plus proche et très accessible le long du mur à gauche d'Hasparren, en bas de la place du marché

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



**Dimanche 14 septembre – 10h45
à la salle de conférence du Centre Elgar**

CONFERENCE – DEBAT « Demain, deux Bios ? »

Avec Mathieu Calame. Matthieu Calame, né en 1970, est ingénieur agronome. Il a procédé pour la Fondation Charles Léopold Mayer pour le progrès de l'Homme à la reconversion de son domaine rural de la ferme de la Bergerie (Val-d'Oise, France) vers une gestion durable. À ce titre, il a également été pendant trois ans président de l'Institut technique d'agriculture biologique (ITAB). Il est actuellement en charge pour la Fondation Charles Léopold Mayer du dossier de l'évolution des recherches sur le vivant et de la gestion durable des territoires.

10h45 - Introduction de la conférence par M. Beñat Inchauspé, Maire d'Hasparren: quel engagement de la Municipalité pour la bio, l'écologie, le développement durable ?

11h00 – Intervention de M.. Calame

Extrait de: Une agriculture du 21ème siècle – Manifeste pour une agronomie biologique

« [...] Faire coexister les deux types d'agriculture biologique (« selon l'esprit », « selon la règle », sous un même label est évidemment impossible. Ceux qui prétendent le contraire au nom de l'unité du mouvement sont des bonimenteurs. Le syndicalisme agricole français a pourtant donné maints exemples des effets pervers d'un discours unitaire qui prétend unir des agriculteurs aux logiques et aux intérêts contradictoires. Pourquoi cette fausse unité de l'AB débouche-t-elle sur une impasse ? Tout simplement parce que les coûts de production et surtout les coûts de conversion ne sont pas les mêmes. Il est évidemment moins coûteux à court terme de changer les ingrédients d'un process (remplacer l'azote ammoniacal par de la fiente de poule) que de modifier le process lui-même (remettre en place des prairies, un assolement long, etc). Cela est vrai pour l'agriculture biologique comme pour toute autre activité.

De son côté, à l'aval, l'industrie agroalimentaire cherche à garder la maîtrise de la filière. Son objectif est – et on peut la comprendre – de modifier le moins possible ses propres process et de continuer à dresser les cahiers des charges à l'intention des agriculteurs sous-traitants selon une loi de l'économie très simple : celui qui édicte les standards capte la valeur ajoutée...[...] »

11h45 – 12h30 – débats et question: quelle bio demain en Euskal Herri ?

Côté pratique:

- entrée gratuite
- traduction simultanée français / euskara
- Centre Elgar à 100 m de la place du marché. Accès fléché.

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolaturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



Dimanche 14 septembre – 16h00
à la salle de conférence du Centre Elgar

CONFERENCE – DEBAT « La santé par l'alimentation ? »

Avec **M. Philippe Bignalet, naturopathe à Bayonne.**

Le thème abordé sera celui du maintien de l'équilibre des fonctions du corps par l'alimentation.

Nos organes sont complexes et interactifs. Les aliments agissent spécifiquement selon les besoins de chaque organe, en fonction de sa constitution et de sa fonction. Les organes sont complémentaires entre eux, et les aliments sont complémentaires pour toutes ces fonctions. Nous pouvons ainsi penser notre alimentation en cherchant à rééquilibrer les dysfonctionnements des organes et ainsi retrouver la santé.

Côté pratique:

- entrée gratuite
- Centre Elgar à 100 m de la place du marché. Accès fléché.

**Du lundi 8 au dimanche 14 septembre
tous les jours de 10h00 à 20h00
à la salle des Arcades à Hasparren
(près de l'office de Tourisme, place Saint Jean)**

EXPOSITION et INFORMATION « alimentation et agriculture biologique: savoir acheter, savoir consommer »

Par Emazteek Diote et B.L.E.

**Panneaux et exposition, films documentaires,
diaporama « les visages de la bio » + ateliers
pratiques.**

Côté pratique:

- entrée gratuite

ASUNAK 2008

Huitièmes
rencontres
agriculture
biologique,
santé et
environnement
en Pays Basque

Euskal Herriko
Laborantza
ekologikoa,
osagarria eta
ingurugiroaren
zortzigarren
topaketak



Biharko Lurraren Elkartea,
Emazteek Diote, Eihartzea,
Ekonekazaritza eta
Hazparneko CDFAA
antolatuturik



Xehetasunak / Infos:

www.bio-aquitaine.com/asunak

Biharko Lurraren Elkartea

32 Rue de la Bidouze – 64120 Saint Palais

05.59.65.66.99 – 06.27.13.32.38

Asunak
Bio et local, c'est l'idéal !



Mercredi 17 septembre – 14h30 – 17h00
à l'auditorium de Lur Berri à Aiciritz

CONFERENCE – FORMATION « la sélection participative sur les fermes: exemples sur les maïs et luzernes de population »

Intervention de Véronique CHABLE, Ingénieur de Recherche à l'INRA de Rennes et témoignages d'agriculteurs locaux.

Nous sommes concrètement concernés pour plusieurs raisons:

- Au moment même où tous les coûts de production augmentent en agriculture, se réapproprier la semence sur la ferme, (re)apprendre à la sélectionner et à la cultiver devient plus que nécessaire.
- Disposer de variétés adaptées aux conditions locales de sol, de climat, de production, permettra aussi d'optimiser les prairies afin de renforcer l'autonomie alimentaire sur les fermes.
- Face aux aléas climatiques, avoir une diversité génétique nous permettant de résister et de s'adapter aux évolutions du milieu devient indispensable.

Exemples de travaux sur les luzernes de population, témoignages d'agriculteurs cultivant des maïs de population, échanges, seront au menu de cette conférence. En espérant vous y voir très nombreux !

Côté pratique:

- entrée gratuite
- La conférence démarrera à l'heure.
- accès: route entre Saint Palais et Sauveterre, à 1 km à la sortie de Saint Palais.

